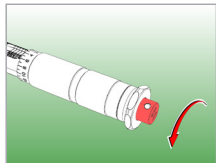
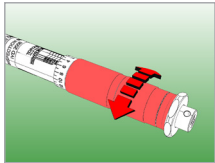


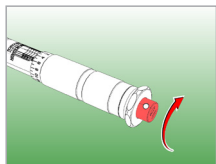
SETTING TORQUE WRENCH ...



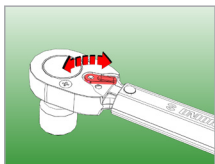
Unlock • Déverrouiller la molette •
Entsichern • Sbloccare • Desbloquer
• Снять фиксатор • Ξεκλειδώμα •
Odistenie • Oblokluj



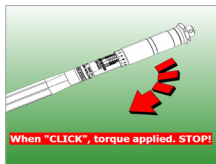
Adjust • Régler • Einstellen •
Regolare • Ajustar • Установить
усилие • Ρύθμιση • Nastavenie •
Ustaw



Lock • Verrouiller la molette •
Sichern • Bloccare • Bloquer •
Заккрыть фиксатор • Κλειδώμα •
Zaistenie • Zablockuj



Set ratchet direction • Régler la
direction de serrage • Wahl der
arbeitsrichtung • Fissare direzione
cricchetto • Seleccionar • Установить
направление вращения • κοπή
κατεύθυνσης κοστάνιας • Nastavenie
smery račny • Ustaw kierunek pracy
grzechotki



When "CLICK", torque applied. STOP!

Apply torque • Serrer jusqu'au
déclenchement du couple •
Drehmoment anwendung •
Applicare la coppia • Aplicar el par
de apriete • Усилие достигается
при щелчке • Ρύθμιση ροπής •
Použite momentový klúč • Zastosuj
moment obrotowy

**Ostrzeżenie! Nigdy nie odkręcaj
śruby oznaczonej na czerwono.
W przypadku odkręcenia
gwarancja traci ważność.**

For calibration and
repair service, visit



Unior d.d.
Kovaška cesta 10
3214 Zreče, Slovenia
T: +386 3 757 81 00
www.uniortools.com

910709902

264

2 - 24 Nm (615485)
5 - 110 Nm (615486)
28 - 210 Nm (615487)
35 - 350 Nm (615488)
70 - 560 Nm (615489)
140 - 700 Nm (615490)
140 - 980 Nm (615491)

EN Click type torque wrench

D Drehmomentschlüssel

FR Clé dynamométrique à
déclenchement

IT Chiave dinamometrica a
pattino

ES Dinamométrica

RU Ключ
динамометрический
щелчкового типа

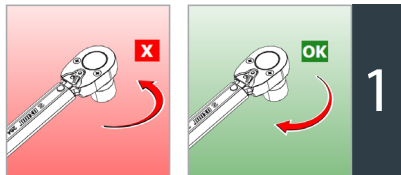
GR Δυναμόκλειδο

SK Momentový klúč

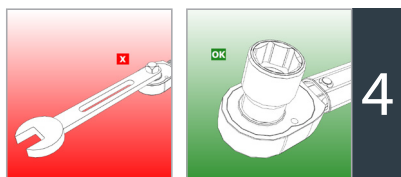
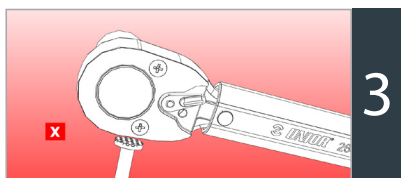
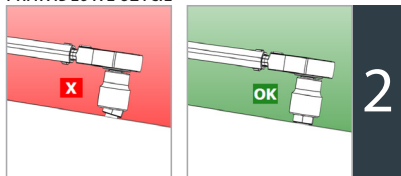
POL Klucz dynamometryczny

 **UNIOR**[®]
uniortools.com

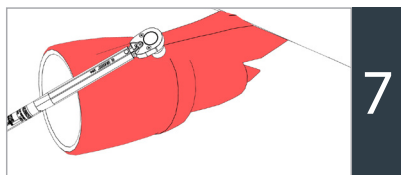
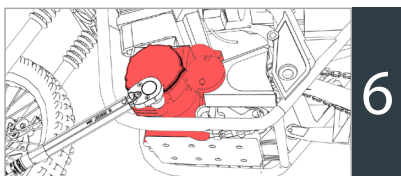
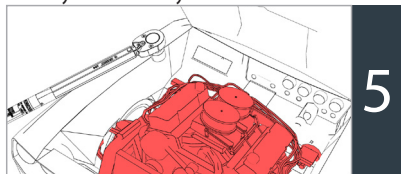
PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE MOMENTU OBROTOWEGO...



PRAWIDŁOWE UŻYCIĘ



Może być zastosowany do ...



This torque wrench is a precise instrument designed to give accurate tightening of bolts and nuts. If it is used to loosen bolts or nuts, great care should be taken to ensure that the maximum torque of the tool is not exceeded, with damaging results. The torque required to loosen a nut or bolt can often be 70% (or more) higher than the value originally used to tighten the fastening. **The default calibration interval of the torque wrench is 12 months or 5,000 measurements from the date of end user purchase. Do not use torque wrench for loosening!** Dieser Drehmomentschlüssel ist ein Schlüssel der zur präzisen Momentübertragung auf Schrauben verwendet wird. Ziehen Sie nur in der Richtung fest, die auf dem Schlüssel etikettiert ist (das Etikett gibt die Festziehrichtung an). Das gewünschte Moment kann nur in der Richtung übertragen werden, die auf dem Etikett dargestellt ist. Im Falle der Nichteinhaltung der Anleitungen können Sie den Drehmomentschlüssel beschädigen. Der Drehmoment mit dem eine Schraube gelockert werden soll, kann oft 70% (oder mehr) höher als der ursprünglich verwendete Anzugswert des Drehmomentes sein. **Das Standard-Kalibrier-Intervall des Drehmomentschlüssels beträgt 12 Monate oder 5.000 Messungen ab dem Zeitpunkt des Kaufes. Das Werkzeug nicht zum Lösen verwenden!** La clé dynamométrique est un instrument de serrage de grande précision. Si elle est utilisée pour un desserrage, il est alors important de veiller à ce que le couple maximum de la clé dynamométrique n'est pas été dépassé lors de précédents serrages causant ainsi certains dommages. En effet, le couple requis pour le desserrage d'un écrou ou d'un boulon peut être parfois de 70% supérieur au couple exercé lors du serrage. **Le recalibrage doit s'effectuer tous les ans ou tous les 5000 cycles d'utilisation à partir de la date d'achat de l'utilisateur. Ne pas utiliser de clé dynamométrique pour le desserrage.** Questa chiave dinamometrica è uno strumento preciso progettato per dare l'esatto serraggio di bulloni e dadi. Nel caso in cui la si utilizzi per allentare bulloni e dadi, bisogna assicurarsi che non venga superata la coppia massima dell'attrezzo, arrecando così effetti dannosi. La coppia richiesta per allentare un dado o un bullone spesso può essere superiore del 70% (o più) rispetto al valore utilizzato originariamente per il serraggio. **Il valore di default per l'intervallo di ricalibrazione della chiave dinamometrica è 12 mesi di utilizzo o 5.000 misurazioni dalla data di acquisto dell'utilizzatore finale. Non utilizzare le chiavi dinamometriche per allentare!** La llave de torsión es una herramienta precisa, diseñada para atornillar tornillos y tuercas con precisión. ¡Al destornillar los tornillos y tuercas debe tener cuidado de no superar nunca la torsión máxima de la herramienta! ¡Para destornillar los tornillos y tuercas se debe emplear un 70% más de torsión que para atornillarlos! **El intervalo de calibración predeterminado de la llave dinamométrica es de 12 meses o de 5.000 mediciones desde la fecha de adquisición por parte del usuario. ¡No usar el torquímetro para aflojar las tuercas!** Динамометрический ключ – инструмент для контроля момента затяжки резьбовых соединений. Будьте осторожны при использовании ключа при откручивании гаек или болтов, т.к. может быть превышен максимальный момент затяжки. Усилие необходимое для откручивания крепежа может быть больше на 70 % чем усилие при закручивании. **Интервал между калибровками динамометрического ключа составляет 12 месяцев или 5000 измерений с начала использования. Динамометрический ключ применять только для затяжки (не для откручивания крепежа)!** Αυτό το δυναмомόκλειδο είναι ένα όργανο ακριβείας σχεδιασμένο για να σφίγγει με ακρίβεια τα μπουλόνια και τα παξιμάδια. Όταν χρησιμοποιείται για να ξεσφίγγει μπουλόνια και παξιμάδια, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν ξεπερνάτε τη μέγιστη ροπή του εργαλείου, με ζημιώσιμα αποτελέσματα. Η ροπή που χρειάζεται για να ξεσφίξουμε ένα παξιμάδι ή ένα μπουλόνι συχνά ξεπερνά κατά 70% την αρχική ροπή που χρειάζεται για να σφίξουμε. **Το στάνταρ καλιμπράρισμα του δυναмомόκλειδου είναι για 12 μήνες ή 5000 μετρήσεις από την ημερομηνία αγοράς του εργαλείου. Μην χρησιμοποιήτε το ροπήκλειδο για να ξεσφίξετε.** Ten klucz dynamometryczny to precyzyjne narzędzie zaprojektowane do dokładnego dokręcania śrub i nakrętek. Jeśli jest używany do luzowania śrub lub nakrętek, należy zachować szczególną ostrożność, aby upewnić się, że maksymalny moment obrotowy narzędzia nie zostanie przekroczony, co może spowodować uszkodzenia. Moment obrotowy wymagany do poluzowania nakrętki lub śruby może być często o 70% (lub więcej) wyższy niż wartość pierwotnie użyta do dokręcenia mocowania. Wymagana kalibracja klucza co 12 miesięcy lub po każdym 5.000 użyć od momentu zakupu. Do luzowania nie należy używać klucza dynamometrycznego!